

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

SANTA FE

197

---

Maestro CARLINA RÍOS Escuela N° 190

Fojas 3

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Versiones recogidas en la Ciudad  
de Catamarca. Por M<sup>ca</sup> Barbara Rios. Auxiliar de las Esc. N<sup>as</sup> 190  
Santa R.

La mula anima

La mula anima según la gente ignorante es una mujer que por mantener relaciones amorosas con un sacerdote, se convierte en mula durante la noche y a medio día.

Una vez convertida en mula recorre las calles directas; va al galope echando fuego por los ojos y nariz. El primero que la encuentra tendrá que sacarle el freno, si no lo hace, entonces es devorado por esta que es una ~~alma perdida~~.

Una vez encontrábase reunidos varias muchachas y jóvenes; empezaron a hablar de la "mula anima" que recorría las calles. En ~~quien~~ Catamarca (esta calle corre de Oeste a Este), esa noche los jóvenes trataron demostrar que no existía. Dos ellos la esperaron entre una cuadrada de distancia a las 24.

Cuando el reloj público daba su último tañido empezaron a sentir quejidos, ruidos de freno, un animal que pateaba y rebuznaba. Uno de los oyentes se desmayó; pero el otro esperó hasta el último y viendo que aquello no aparecía, resolvió llegar al sitio de donde procedía aquello y pudo ver que era una burra que estaba por dar luz a sus prole. Pero no por esto desapareció tal creencia, algunos dicen que ellos mismos han presenciado tal fenómeno.

Sobre la luna

Según el color que presente el círculo que rodea a la luna significa lo siguiente: Cuando es de color rojo significa guerra. Color amarillento significa crisis que por un tiempo se carecerá de alimentos.

Cuando tiene un color gris significa mal tiempo, epidemias etc.

## Sobre la víspera de San Juan.

La mujer que quiera saber si se va a casar plantará esa noche un ajo, y si al otro día tiene brote con seguridad se casará.

Para adquirir belleza, la víspera de San Juan a las 24 se lavará la cara en una fuente.

Para tener cabello en abundancia el día 24 antes que salga el sol se lavará la cabeza en agua corriente.

## Desaparición del mundo

Juicio final. El día del juicio

La gente del campo dicen que vendrá un día en que todo desaparecerá de la tierra.

Pero esto no los tomará de sorpresa, tendrán de antemano ciertos indicios.

Antes de siete años desaparecerá la reproducción humana. Pero en cambio la mula empezará con sus proles.

La planta de higuera exhibirá sus flores que antes las tenía ocultas. Además plantas que procedrán de los cuatro puntos cardinales.

Los muertos resucitarán. Los que hayan sido buenos tomarán una dirección y los malos otra.

La luna nueva tiene su influencia en el dinero.

El primer día que aparezca la luna se le mostrará dinero acompañado con las siguientes palabras: luna hermosa como crecen tus uerros que crezca mi bolsa.

## Curanderismo

2

Para que un alcoholista aborrezca la bebida, se le dará una copa de aguardiente durante un tiempo.

Este aguardiente lo preparan de la manera siguiente: Por espacio de dos horas se hace hervir agua dulce con un ratón: cuando se haya deshecho entonces se colará y queda pronto para dar al alcoholista.

.. Bocio - ó coto (como se designa vulgarmente)

Para curar el bocio, cuando ocurre a una criatura que haya sido el primogénito las personas atacadas se hará pasar el pie de la criatura tres <sup>veces</sup> en cruz.

También se curan el bocio con el sapo. Se hace pasar el sapo unas cuantas veces por el cuello en forma de cruz. Hecho esto se ata el sapo de una extremidad. Mientras este se seca entonces el bocio desaparece.

## Sobre los ojos

Los movimientos continuos que se producen en los párpados, o como le llaman vulgarmente me ha bailado el ojo derecho o izquierdo (según en el cual se haya producido el movimiento). Estos movimientos significan lo siguiente: Si ha sido el derecho indica alegría que en breve tendría momentos placibles.

Si es el izquierdo indicar nostalgia y flúido. Cuando se cae una portada, no se la arrojará, se la tomará con el mayor cuidado y se la introducirá en la ropa interior. Esta trae buenas noticias. En seguida se recibirá cartas de seres amados.

## Las manos

Cuando transpiran las manos indica que se va a recibir dinero o de otro modo que en breve se recibirá.

La sensación de calor que se percibe en las orejas indica lo siguiente: Si es la derecha, se está hablando harás bien. Pero si es la izquierda se está calumniando injustamente.

# Canções

3

Yo no soy de este pago  
Soy de Guaycama  
Donde dicen las niñas  
Vuelva mañana.

X

Cuando canto chacarera  
Me da ganas de llorar  
porque se me representa  
el martes de carnaval.

Esa niña que baila  
baila en ayuma  
maten una gallina  
y delen las plumas.

Tirana dijo tirana  
tirana de un verdeseer  
si no fueris tan tirana  
no me harías padecer.

Cuando se muera  
No Aquirre  
Digam que a muerte  
Un candillo  
pongalen en la cabecera  
La caja con los palillos.

Adivinanzas

La cuchara

Una mulata cargada  
entra a la quebrada  
y sale sin nada.

El hashar

En el campo grita  
y en las casas  
se oye.

El huevo

Una casita blanca  
sin puertas y sin  
ventanas.

El padre está preso y las hijas por una reja se amarran  
Antes fui hija  
hoy soy madre  
criando hijo ajeno  
y al marido de mi madre